

# ¿Qué es la hidratación artificial?

La hidratación artificial es un tratamiento médico que proporciona agua y sal a alguien que está demasiado enfermo para tomar suficiente por cuenta propia o que tiene problemas para tragar.

La hidratación artificial se administra por:

- una vía intravenosa en una vena o debajo de la piel, o
- un tubo colocado en la nariz que llega al estómago, o
- una cirugía para colocar un tubo en el estómago o intestinos a través de la piel.

## ¿Funciona la hidratación artificial?

Depende de qué tan enferma está la persona y si la persona está cerca del final de su vida. Algunas personas disfrutan años de vida gratificante con hidratación artificial.

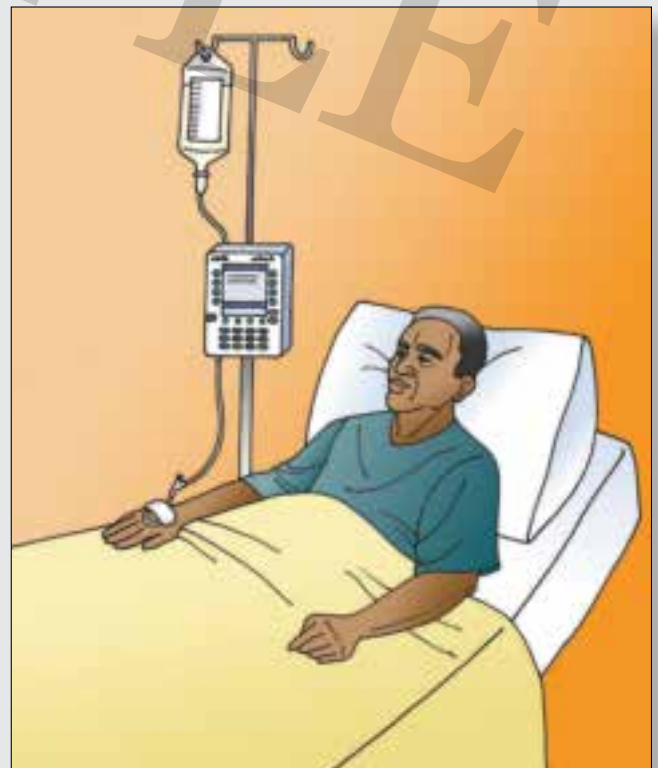
Para las personas que NO están cerca del final de sus vidas, la hidratación artificial puede ser de ayuda.

Es normal que las personas cerca del final de sus vidas y en las últimas etapas de demencia (pérdida de la memoria) dejen de tomar líquidos.

- Al final de la vida, el cuerpo deja de poder usar el agua y la sal.
  - » Como resultado, la hidratación artificial puede causar:
    - acumulación de agua en las piernas
    - acumulación de agua en los pulmones

Para las personas cerca del final de sus vidas, la hidratación artificial no previene la boca seca.

- Las personas que están a punto de morir se a menudo respiran por la boca.
- La mayoría de las personas que se están muriendo tendrá la boca seca.



---

## ¿Quién tiene más posibilidades de beneficiarse de la hidratación artificial?

Depende del tipo de problema médico que tenga la persona. Hable sobre este tema con sus médicos.

Las personas que tienen más posibilidades de beneficiarse son las que:

- solamente necesitan hidratación por poco tiempo.
- NO están al final de su vida.

Algunas personas que usan hidratación artificial tienen vidas activas y felices.

---

## ¿Quién tiene menos posibilidades de beneficiarse por la hidratación artificial?

Las personas al final de sus vidas tienen menos posibilidades de beneficiarse.

- Es normal que las personas dejen de tomar líquido al final de la vida.
  - A menudo el cuerpo no puede usar el agua y la sal.
  - Agua puede acumularse en los pulmones y causar problemas respiratorios.
- 

## ¿Qué pasa si decido NO usar la hidratación artificial cerca del final de la vida?

Hable con su médico porque depende sobre las razones por la que necesite hidratación artificial.

Las personas se preocupan que alguien se “moriría de sed” si no recibiera hidratación artificial.

- Si alguien está al final de su vida, es natural que deje de tomar líquidos.
- Los estudios muestra que las personas que están al final de la vida no sienten la sed.
- Las personas que se están muriendo de una enfermedad, como por ejemplo cáncer o demencia a menudo dejan de tomar. Estas personas no se mueren de sed, se mueren de su enfermedad.



Cuando alguien está al final de su vida, es posible que NO tomar ayude a que el cuerpo sienta menos dolor.

---

---

Cuando hay menos líquido, también hay:

- menos orina y menos necesidad de colocar un tubo en su vejiga para recolectar la orina.
- menos inflamación de las piernas y pies (edema).
- menos acumulación de líquido en el estómago, por lo que hay menos náuseas y vómitos.
- menos acumulación de agua en los pulmones, por lo que hay menos problemas de respiración.

También puede haber menos ruido al respirar, algo que a veces ocurre cuando una persona se está muriendo.

Usted puede decidir no usar la hidratación artificial. En ese caso, hay muchos otros tratamientos que para brindarle comodidad.

- Si la persona todavía puede tragar, los dulces duros o chicles pueden ayudar a aliviar la boca seca.
- Los seres queridos pueden:
  - » darle hielo picado.
  - » mojarle la boca con esponjas húmedas ayudar a aliviar la boca seca.

---

### ¿Cómo decido si debo usar o no la hidratación artificial?

Es importante pensar en los riesgos y beneficios para ver cuál es la decisión correcta para usted.

La mayoría de las personas querrían usar la hidratación artificial solo si le ayudaría a volver a tener una buena calidad de vida. Sus médicos pueden hablarle sobre:

- cuánto tiempo puede llegar a necesitar hidratación artificial.
- cuánto tiempo puede llegar a vivir con la hidratación artificial.
- cómo podría ser su vida después de usar hidratación artificial.

Para algunas personas es más importante intentar vivir la mayor cantidad de tiempo posible.

- Estas personas pueden estar dispuestas a usar la hidratación artificial aunque cause otros problemas médicos.

Para algunas personas, es más importante poder morir naturalmente.

- Estas personas pueden no estar dispuestas a intentar la hidratación artificial.

### ¿Usted qué piensa?

---

---

## Cuando un pariente o amigo no puede tomar sus propias decisiones, ¿cómo decido si se debe intentar la hidratación artificial?

Tomar agua es parte de la vida cotidiana.

Puede ser difícil separar nuestro amor por alguien del hecho que se beneficie de la hidratación artificial.

Es importante preguntarles a los médicos si la hidratación artificial causará más daño que beneficios para su ser querido. Es importante pensar en:

- lo que la persona ha dicho que querría.
- qué tan enferma está la persona.
- si la persona está cerca del final de su vida.
- las creencias religiosas de la persona.

Será útil tener varias conversaciones con:

- la persona para la que está tomando decisiones (de ser posible),
- otros amigos y familiares, y
- el equipo de atención médica.



---

## ¿Cómo informo mis decisiones sobre el uso de hidratación artificial?

- Cuénteles su decisión a sus familiares, amigos y médico.
- Escriba su decisión en formularios que puede obtener de su médico.
- Deles copias de estos formularios a sus familiares y médicos.



COALITION FOR  
COMPASSIONATE CARE  
OF CALIFORNIA

1331 Garden Highway, Suite 100  
Sacramento, CA 95833  
(916) 489-2222  
[CoalitionCCC.org](http://CoalitionCCC.org)

La publicación de esta guía de decisiones fue posible gracias a un donativo por parte de la California HealthCare Foundation.

Copyright © 2014 Coalition for Compassionate Care of California. Todos los derechos reservados.

Spanish